



DSW 3018-E (01)

Svenska

# DSW 3018-E

sv	Originalbruksanvisning .....	1
----	------------------------------	---

# Originalbruksanvisning

## Innehåll

<b>1</b>	<b>Anvisningar om bruksanvisning</b>	<b>3</b>
1.1	Om denna bruksanvisning	3
1.2	Teckenförklaring	3
1.2.1	Varningar	3
1.2.2	Symboler i dokumentationen	4
1.2.3	Symboler i bilderna	4
1.3	Produktberoende symboler	4
1.3.1	Symboler på produkten	4
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b>	<b>5</b>
2.1	Säkerhetsföreskrifter	5
2.2	Allmänna säkerhetsåtgärder	5
2.3	Åtgärder för en säker och professionell arbetsplats	6
2.4	Säkerhet under användning	7
2.5	Krav på personal	8
2.6	Säkerhetsanvisningar för transport av vajersågen	8
2.7	Ytterligare säkerhetsanvisningar	9
2.8	Säkerhetsåtgärder vid arbete med vajersågar	9
<b>3</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>11</b>
3.1	Komponentöversikt	11
3.2	Manöverelement på drivenheten	11
3.3	Kabel	12
3.4	Vattenanslutning och tryckluftsanslutning	12
3.5	Vattenanslutning och fotplatta	12
3.6	Uppställningsfot	13
3.7	Driv- och magasinshjul	13
3.8	Styrvalsar	13
3.9	Skruvstäd	14
3.10	Startspärr	14
3.11	Vajermagasinetns kåpa	14
3.12	Lås till vajermagasinetns kåpa	15
3.13	Manöverelement på manöverpanelen (baktill)	15
3.14	Manöverelement på manöverpanelen (framtil)	16
3.15	Manöverelement på manöverpanelen (upptill)	16
3.16	Reläöversikt	17
3.17	Avsedd användning	17
3.18	Drivningsprincip	17
3.19	Matnings- och lagringsfunktion	17




3.20	Vajerstyrningens funktion	18
3.21	Leveransinnehåll	18
3.22	Dekaler	19
<b>4</b>	<b>Tillbehör &amp; reservdelar</b>	<b>19</b>
4.1	Diamantvajer DS-W	19
4.2	Tillbehör till diamantvajersågar	19
4.3	Tillbehör för infästning av vajerstyrningar	19
4.4	Tillbehör för vajerkopplingar	20
4.5	Tillbehör och slitdelar till vajersågsystemet	20
<b>5</b>	<b>Teknisk information</b>	<b>21</b>
5.1	Drivenhet DSW 3018-E	21
5.2	Bullervärden	22
5.3	Manöverpanel DSW EB-3018-E	22
5.4	Tryckluftskompressor	22
5.5	Hjulstativ med enkelt hjulpar DSW-SPP 30	22
<b>6</b>	<b>Förberedelser för arbete</b>	<b>22</b>
6.1	Planering av sågsnitt	23
6.2	Planering av vajerstyrningen och hur sågningen ska delas upp	23
6.3	Bestämning av lyckat lagringsbehov samt erforderlig vajerlängd	23
6.4	Exempel på användning	23
6.4.1	Sågning av en rektangulär väggöppning	23
6.4.2	Vertikal sågning med hjulstativ med dubbla hjulpar och utlösningshjul	25
6.4.3	Sågning med vertikalsåganordning	25
6.5	Säkerhetsfrågor	26
6.6	Strömförsörjning och säkring	26
6.6.1	3 x 400 V spänning	26
6.7	Strömförsörjning och kontaktdon	26
6.8	Förlängningskabel och kabelarea	27
6.9	Krav på kylvattenanslutningen	27
6.10	Borring av genomföringshål	27
6.11	Sätt fast vajersågen	27
6.12	Fästa hjulstativ	28
6.13	Ställ upp manöverpanelen	28
6.14	Ansluta ström, vatten och tryckluft	28
6.15	Slipa in vajern, förbinda och lägga den på plats	29
6.16	Rikta in vajerkylningen	32
<b>7</b>	<b>Arbeta</b>	<b>33</b>
7.1	Starta sågen	33
7.2	Igångkörnings- och startförlopp	33
7.3	Sågning	33
7.4	Avsluta sågningen	34



<b>8</b>	<b>Skötsel och underhåll</b>	<b>35</b>
8.1	Rengöra vajersågen	35
8.2	Blås ur motorn	36
8.3	Skötsel och underhåll	36
<b>9</b>	<b>Transport och förvaring</b>	<b>36</b>
9.1	Transport av systemet	37
9.1.1	Fäll ner hjulen (vänster och höger)	37
9.1.2	Fäll upp stödfötterna (vänster och höger)	37
<b>10</b>	<b>Felsökning</b>	<b>37</b>
10.1	Tabell över störningar	37
10.2	Felsökning av elsystemet	39
<b>11</b>	<b>Avfallshantering</b>	<b>41</b>
<b>12</b>	<b>Tillverkargaranti</b>	<b>42</b>

## 1 Anvisningar om bruksanvisning

### 1.1 Om denna bruksanvisning

- **Varning!** Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den bruksanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara bruksanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- **HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.
- Den bifogade bruksanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna bruksanvisning, som är markerad med symbolen .
- Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.

### 1.2 Teckenförklaring

#### 1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:

#### **FARA**

#### **FARA !**

- ▶ Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

#### **VARNING**

#### **VARNING !**

- ▶ Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.







## **FÖRSIKTIGHET**

### **FÖRSIKTIGHET !**

- ▶ Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.




### **1.2.2 Symboler i dokumentationen**

I den här dokumentationen används följande symboler:

	Läs bruksanvisningen före användning
	Anmärkingar och annan praktisk information
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna

### **1.2.3 Symboler i bilderna**

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen
3	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten
	På bilden <b>Översikt</b> används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet <b>Produktöversikt</b>
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.

## **1.3 Produktberoende symboler**

### **1.3.1 Symboler på produkten**

Följande symboler används på produkten:

	Använd skyddshandskar
	Använd skyddsglasögon
	Använd skyddshjälm
	Använd skyddsskor
	Använd andningsskydd
	Avsedd fästpunkt för krantransport
	Varning: Farlig elektrisk spänning
	Klämrisk.



## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsföreskrifter

Säkerhetsföreskrifterna i följande kapitel innehåller alla allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg enligt gällande standarder. Därför kan det finnas anvisningar som inte är tillämpliga för alla verktyg.

### 2.2 Allmänna säkerhetsåtgärder

**⚠ VARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter, anvisningar, utbildningar och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om nedanstående anvisningar inte följs, finns risk för elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

**Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.**

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### Säker arbetsmiljö

- ▶ **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ **Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över verktyget.

#### Elsäkerhet

- ▶ **Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget.** Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- ▶ **Använd inte anslutningskabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade anslutningskablar ökar risken för elstötar.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Genom att använda en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk minskar du risken för elstötar.

#### Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** En kort sekund av bristande uppmärksamhet när du arbetar med ett elverktyg kan leda till att du skadar dig själv eller någon annan svårt.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halksäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på vilket elverktyg du använder och till vad, minskar du risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.



- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan leda till personskador.
- ▶ **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Genom att använda en dammsugare kan risker orsakade av damm minskas.
- ▶ **Invagga dig inte i falsk säkerhet och strunta inte säkerhetsreglerna för elverktyg även om du har stor vana vid att arbeta med elverktyget.** Oförsiktig hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av en sekund.

### Användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta i förekommande fall bort det löstagbara batterier innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- ▶ **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är vana eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktygen och tillbehören noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Se till att handtaget och greppytorna är torra, rena och fria från olja och fett.** Med hala handtag och gripytor går det inte att hantera och kontrollera elverktyget säkert i oväntade situationer.

### Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

## 2.3 Åtgärder för en säker och professionell arbetsplats

- ▶ Byggledningen måste godkänna alla borrh- och sågarbeten. Borrh- och sågningsarbeten i byggnader och andra strukturer kan påverka hållfastheten i dem, särskilt vid sågning av armeringsjärn och bärande element.
- ▶ Kontrollera i samråd med byggledningen att det inte finns gas-, vatten-, el- eller andra ledningar i skärområdet. Det gör du genom att använda tillgängliga scheman och t.ex. en detektor. Verktygets yttre metalleder kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar





skada en elledning. Ledningar som ligger i närheten av skärområdet och riskerar att skadas, t.ex. av nedfallande delar, måste förses med separata skydd och vid behov tas ur drift.

- ▶ Se till att belysningen är bra.
- ▶ Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Dåligt ventilerade arbetsplatser kan orsaka hälsoskador på grund av för mycket damm.
- ▶ Håll god ordning på arbetsplatsen. Håll arbetsområdet fritt från föremål som kan utgöra en skaderisk. Oordning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ För att undvika personskador till följd av att verktyget fastnar ska de block som har sågats loss säkras med stålkilar och/eller stöd så att de inte rör sig.
- ▶ Använd tillräckligt dimensionerade och korrekt placerade stöd för att garantera hållfastheten hos den återstående byggnadsstrukturen efter utförda sågningsarbeten och borttagning av utskurna delar.
- ▶ Uppehåll dig aldrig under svängande last.
- ▶ Skärstället resp. öppningen som uppstår måste spärras av på ett säkert och väl synligt sätt för att hindra personer från att ramla ner.
- ▶ Använd skyddsutrustning. Använd säkerhetsskor, skyddshandskar, hjälm och skyddsglasögon.
- ▶ Damm från material som blyhaltig färg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa typer av damm, t.ex. från ek eller bok, är cancerframkallande – särskilt i kombination med tillsatsämnen för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara bearbetas av särskilt utbildad personal. Använd om möjligt en dammsugare. För att uppnå en effektiv dammsugning bör du använda en lämplig mobil dammsugare för trä- och/eller mineraldamm som är anpassad till detta elverktyg och som rekommenderas av **Hilti**. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Vi rekommenderar att en andningsmask med filterklass P2 används. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.
- ▶ Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Använd alltid hårnät om du har långt hår.
- ▶ Undvik hudkontakt med borrh- och sågslam.
- ▶ Se till att inga barn finns i närheten. Håll obehöriga borta från arbetsområdet.
- ▶ Låt inte andra personer röra utrustningen eller förlängningskabeln.
- ▶ Dra alltid kablar och slangar från verktyget längs golvet/marken för att undvika fallrisk när du arbetar.
- ▶ Håll kablar och slangar borta från roterande delar.
- ▶ Se till att använt kylvatten rinner undan eller vid behov sugs upp. Kylvatten som rinner eller sprutar okontrollerat kan leda till skador och olyckor. Tänk också på att vatten kan rinna ner i invändiga hålrum som inte syns.

## 2.4 Säkerhet under användning

- ▶ Kontrollera före användning att vajersågen och dess komponenter, sågvajern och dess koppling samt tillbehören fungerar felfritt. Se till att skador och funktionsfel åtgärdas fackmässigt före start.
- ▶ Ställ dig så långt bort från riskområdet som möjligt. Ställ dig där du har god översikt över sågförloppet och riskområdet.
- ▶ Bär alltid med dig fjärrstyrningen för att kunna avbryta sågförloppet vid nödfall.



- ▶ Påbörja arbetet först när drivenheten och hjulstativen står säkert och stabilt på ett massivt underlag. En del som välter eller faller ner kan orsaka allvarliga materiella skador och personskador.
- ▶ Anslut inte ström- och tryckluftsförsörjningen förrän vajersågen har installerats helt och hållet.
- ▶ Ta endast produkten i drift med korrekt monterade och stängda skydd.
- ▶ Riskområdet får endast beträdas (t.ex. för justering av hjul eller tilloppsledning, islagning av kilar m.m.) om **NÖDSTOPPET** eller på/av-knappen på fjärrkontrollen har aktiverats och drivhjulen står stilla.
- ▶ Vid sågning ska du hålla dig till tillåtna driftparametrar samt rekommenderade riktvärden för såghastighet och matningstryck.
- ▶ Använd endast sågvajrar som uppfyller kraven enligt EN 13236. Använd endast en vajerkoppling per diamantvajer och koppla uteslutande ihop diamantvajrar av samma typ och med samma diameter.
- ▶ Genom användning av högkvalitativa sågvajrar, vajerkopplingar och pressverktyg kan antalet vajerbrott minskas avsevärt.
- ▶ Vajern kan bli mycket varm och ska därför inte vidröras utan arbetshandskar.
- ▶ Använd alltid tillräckligt dimensionerat infästningsmaterial (expander, skruvar osv.) när hjulstativen och vajersågen ska sättas fast och arbetsstyckena säkras.
- ▶ Om steghjälpmedel (ställningar, stegar osv.) används, se till att dessa uppfyller erforderliga föreskrifter, inte är skadade och att de är föreskriftsenligt monterade.
- ▶ Undvik att stå i en onaturlig ställning. Se till att hela tiden stå stadigt och hålla balansen.
- ▶ Användaren måste se till att inga personer befinner sig i riskområdet när sågning pågår. Detta gäller även riskområden som inte är direkt synliga, t.ex. baksidan av skärstället. Om det behövs ska väl tilltagna avspärningar ställas upp eller vaktpersonal posteras ut.
- ▶ Var alltid uppmärksam. Observera sågförloppet och omgivningen runt arbetsområdet. Arbeta inte med verktyget om du är okoncentrerad.
- ▶ Det är inte tillåtet att göra ändringar på sågsystemet. Det är förbjudet att ändra frekvensomriktarens parametrering från fabrik.

## 2.5 Krav på personal

Vajersågen får endast användas av yrkespersoner med särskild utbildning i betongsågning. Dessa måste vara fullt förtrogna med innehållet i denna bruksanvisning och ha utbildats av en **Hilti**-specialist i säker användning av verktyget.

Ansvarig användare måste vara medveten om eventuella faror och sitt säkerhetsansvar, även gentemot andra personer. Användaren är ansvarig för säkring av riskområdet med hjälp av avspärningar och skyddsanordningar.

Nationella föreskrifter och lagar samt bruksanvisning och säkerhetsanvisningar för tillbehöret som används (t.ex. sågvajer, infästningstillbehör, lyftdon, kompressor osv.) ska följas.

## 2.6 Säkerhetsanvisningar för transport av vajersågen

- ▶ Lyft och bär inte tung last. Använd lämpliga lyft- och transporthjälpmedel och dela upp tung last på flera personer.
- ▶ Använd de avsedda handtagen för att transportera. Håll alltid handtagen rena och fria från fett.
- ▶ Tänk på att verktyget kan välta. Ställ alltid verktyget på ett jämnt, fast underlag.
- ▶ Säkra verktyget och dess delar vid transport så att de inte kan glida och falla ner.



- ▶ Krantransport av verktyget får endast ske med godkända lyftdon som fästs på de särskilt avsedda ställena. Se före transporten till att alla avtagbara delar är fastsatta ordentligt, att drivenheten är låst och att ändstoppet är monterat. Uppehåll dig aldrig under hängande last.

## 2.7 Ytterligare säkerhetsanvisningar

- ▶ Förhindra att slitna sågvajrar piskar genom att hålla de fria sågvajrarna så korta som möjligt (korsa inte sågvajrens drag- och lössida). Säkerställ att det inte finns några komponenter som stöttor, byggnadsställningar eller liknande i sågvajrens närhet som kan vajern kan lindas runt i händelse av vajerbrott. Sågvajern accelererar snabbt vid piskrörelser och delar av vajern kan slungas iväg med hög hastighet.
- ▶ Såga inte i brännbara aluminium- eller magnesiumlegeringar.
- ▶ Håll inga föremål mot vajern för att t.ex. använda den som en improviserad såg.

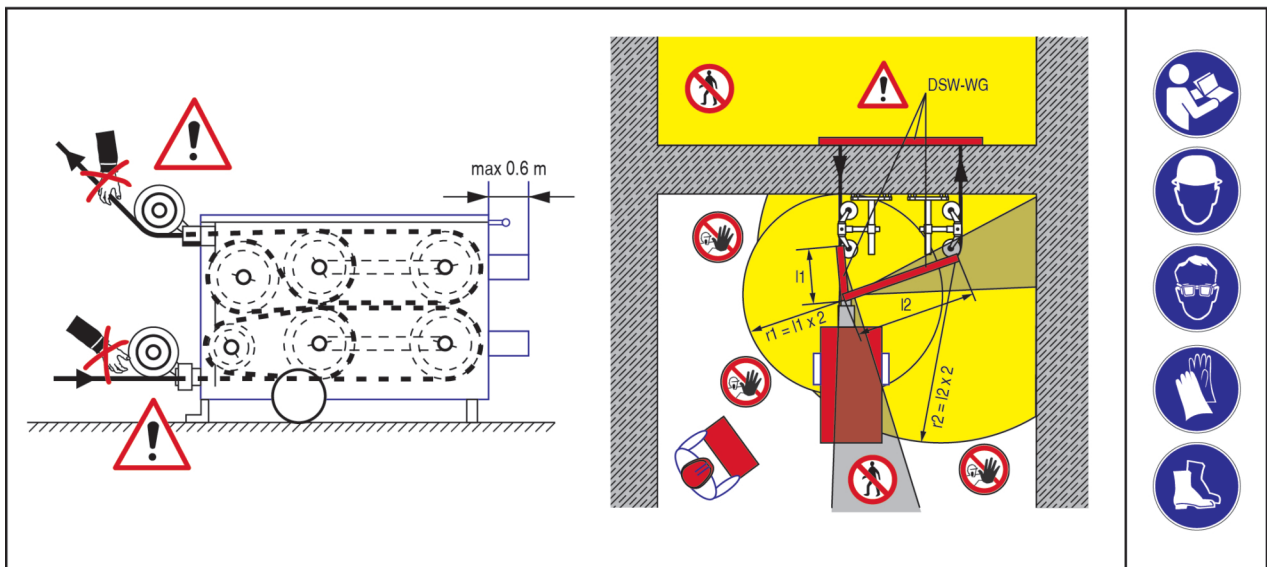
## 2.8 Säkerhetsåtgärder vid arbete med vajersågar

Använd endast vajersågen när du och andra personer befinner sig så långt som möjligt utanför alla riskområden. Vidta ytterligare åtgärder (t.ex. avspärrningar eller vakter) så att ingen kan beträda dessa riskområden under drift. Till riskområdena räknas även områden som knappt, eller inte alls, syns framifrån (t.ex. baksidan av det objekt som ska sågas).

### Anvisningar för säkert arbete:

- Uppehåll dig aldrig under arbetsområdet under uppställning eller drift av vajersågen. Fallande delar kan orsaka svåra personskador.
- När du använder sågen bör du hålla ett säkerhetsavstånd på minst 2 m till alla rörliga delar.

### Beskrivning av riskområdet



Riskområdet för vajersågar omfattar områden där:

- **(A)** personer kan träffas av en snärtande diamantvajer.
- **(B)** personer kan träffas av ivägslungade delar.


### Riskområde A (avbildat i gult)

Skydd mot snärtande diamantvajer.

Du måste utgå ifrån att diamantvajern kan gå av när som helst. De fria vajerändarna kan dessutom hoppa av vid vajerns nästa brytpunkt (i matningsriktningen).



**Anvisningar för säkert arbete:**


- Håll ett säkert avstånd till brytpunkterna i alla riktningar. Säkerhetsavståndet ska vara minst den dubbla radien av den vajerlängd som frigörs om vajern skulle gå av.
- Arbeta endast om vajerstyrningar har satts dit på det objekt som ska sågas. Därmed minskar du den fria vajerlängden och minskar riskområdet betydligt.
-  Uppehåll dig inte inom riskområdet! Se till att inga andra personer beträder riskområdet!

**Riskområde B (avbildat i grått)**

Skydd mot flygande brottstycken.

Under normal drift av vajersågen eller vid vajerbrott, kan delar (t.ex. splitter från objektet eller avbrutna pärlor) slungas iväg i hög hastighet i diamantvajerns matningsriktning. Denna risk föreligger i princip vid alla fria vajeravsnitt. Riskområdet omfattar därför extra korridorer som sträcker sig längs de fria vajerlängderna och ytterligare en bit i matningsriktningen.

**Anvisningar för säkert arbete:**

- Om inte extra säkerhetsåtgärder vidtas mot flygande brottstycken, som t.ex. skyddsväggar, skyddsdraperier eller vajerskydd, är korridorerna inte begränsade längdmässigt.
- Använd om möjligt alltid skyddsrör för fria vajerlängder.
-  Gena aldrig över riskområdet när vajersågen är i drift!



### 3 Beskrivning

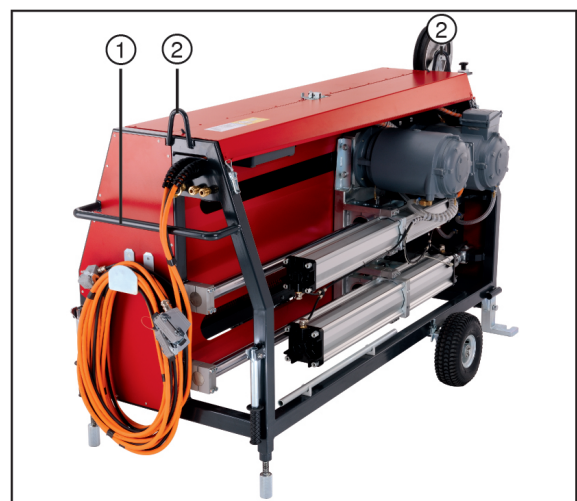
#### 3.1 Komponentöversikt



- |  |  |
|--|--|
| ① Drivenhet                            | ⑦ Flexibel vattenförsörjning                   |
| ② Manöverpanel                         | ⑧ Vattenslangar 2 x 10 m                       |
| ③ Tryckluftskompressor                 | ⑨ Verktygssats                                 |
| ④ Tryckluftsslangar 2 x 7 m, 1 x 1 m   | ⑩ Skyddsörssats (tillval)                      |
| ⑤ Hjulstativ med enkelt hjulpar (2 st) | ⑪ Kontaktdon 63 A, 5P, 400 V, 6 h (ej på bild) |
| ⑥ Lång vattenförsörjning               |  |

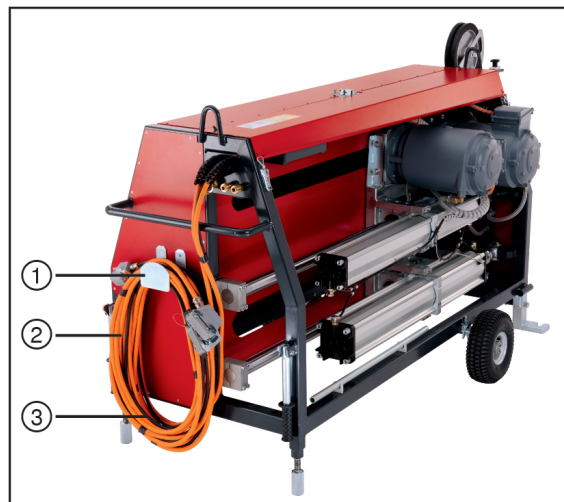
#### 3.2 Manöverelement på drivenheten

- ① Bärhandtag
- ② Fästögla för krantransport



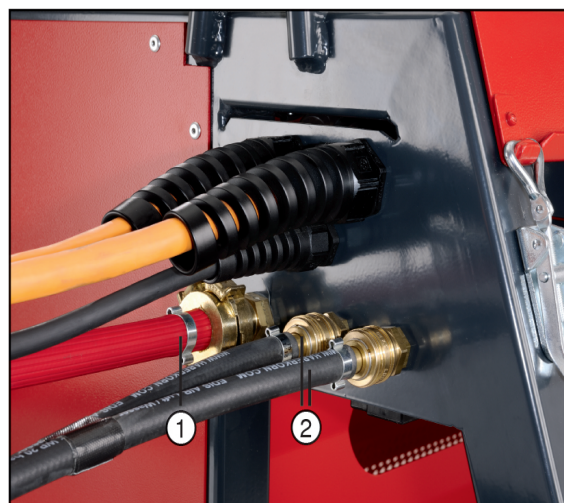
### 3.3 Kabel

- ① Kabel- och slangförvaring
- ② Strömkablar för drivmotorerna (orange)
- ③ Styrströmkabel (svart)



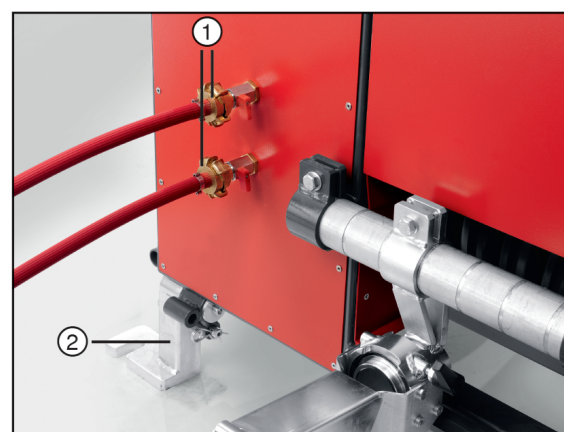
### 3.4 Vattenanslutning och tryckluftsanslutning

- ① Vattenanslutning (vattenförsörjning från byggarbetsplatsen)
- ② Tryckluftsanslutningar för matningscylindrarna



### 3.5 Vattenanslutning och fotplatta

- ① Vattenanslutningar för kylning av såg-vajern
- ② Fotplattor för fastsättning av drivenheten i underlaget



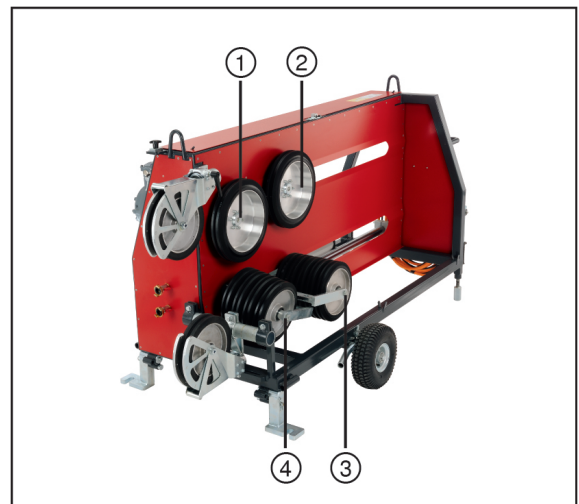
### 3.6 Uppställningsfot

- ① Uppställningsfot med höjdställning



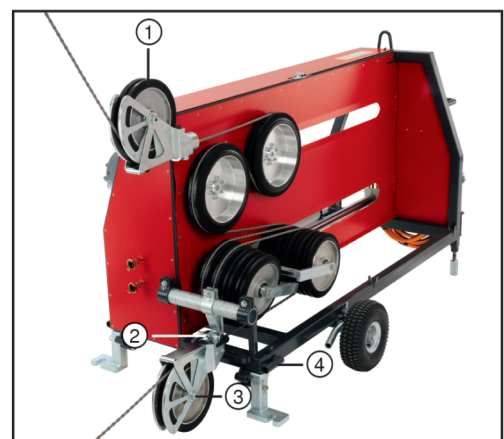
### 3.7 Driv- och magasinshjul

- ① Drivhjul 1 ø 360 mm
- ② Drivhjul 2 ø 360 mm
- ③ Magasinshjul ø 280 mm
- ④ Magasinshjul ø 280 mm



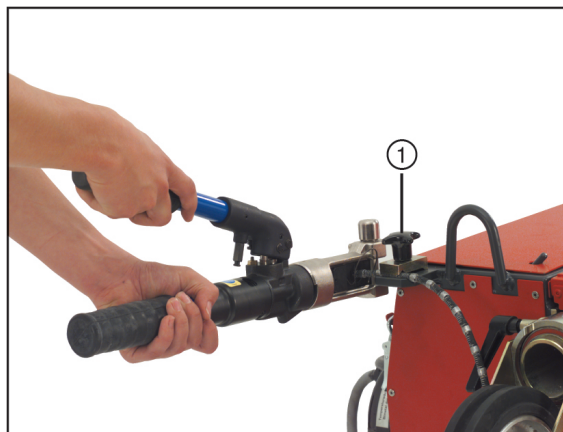
### 3.8 Styrvalsar

- ① Styrhjul på vajerns retursida, riktning kan ställas in
- ② Klämspak för låsning av styrhjulet
- ③ Styrhjul för dragsidan, riktning och läge kan ställas in
- ④ Hållarrör för vertikalsågningsanordning (tillbehör)



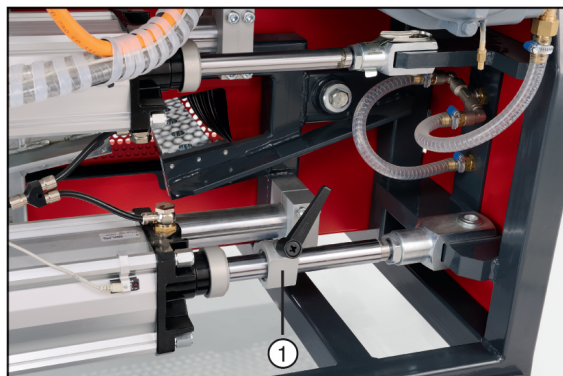
### 3.9 Skruvstäd

- ① Skruvstäd för skarvmontering



### 3.10 Startspärr

- ① Startspärr med klämspak för låsning av tryckluftscylindern



### 3.11 Vajermagasinets kåpa

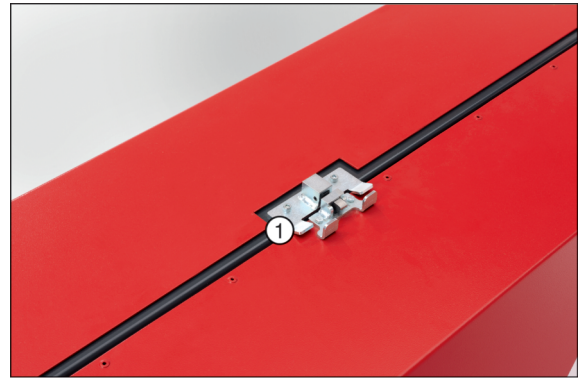
- ① Vajermagasinets kåpa





### 3.12 Lås till vajermagasinet kåpa

- ① Lås till vajermagasinet kåpa



### 3.13 Manöverelement på manöverpanelen (baktill)

- ① Fästögla för krantransport
- ② Tryckluftsanslutningar, försörjning av drivenheten
- ③ Eluttag 24 V, styrström
- ④ Eluttag för försörjning av drivmotorerna
- ⑤ Tryckluftsförsörjning, matning från tryckluftskompressorn
- ⑥ Fällbar avställningsyta för tryckluftskompressorn
- ⑦ Transporthandtag



### 3.14 Manöverelement på manöverpanelen (framtil)l)

- ① Kontaktdon för strömförsörjning från elnätet
- ② Eluttag 230 V



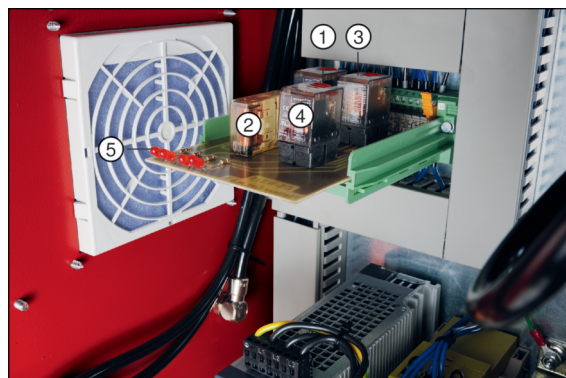
### 3.15 Manöverelement på manöverpanelen (upptill)

- ① Lås till manöverpanelen
- ② Nyckel för låsning av manöverpanelen
- ③ Elektrisk huvudbrytare
- ④ Indikering av såghastigheten i m/s
- ⑤ Indikering driftberedskap (grön)
- ⑥ Indikering **fel** (rött)
- ⑦ Indikering **magasinet fullt** (gult)
- ⑧ Indikering **vattenflödet på** (vitt)
- ⑨ Indikering av strömförbrukning i amperer
- ⑩ Indikering av matningstryck i bar
- ⑪ Vridreglage för reglering av såghastigheten
- ⑫ Huvuddrivning **PÅ** (grönt)
- ⑬ Huvuddrivning **AV** (rött)
- ⑭ **Nödstopp**
- ⑮ Vattenförsörjning **AV** (rött)
- ⑯ Vattenförsörjning **PÅ** (grönt)
- ⑰ Styrning av matningen ↑ = framåt, neutral, ↓ = bakåt
- ⑱ Vridreglage för inställning av matningstrycket, intryck = låst, uppdragen = upplåst



### 3.16 Reläöversikt

- ① Relä nr 1 för start av huvuddrivningen
- ② Relä nr 2 för övervakning av motorkylningen och övervakning av skyddskåpan
- ③ Relä nr 4 för styrning av vattenventilen
- ④ Relä nr 3 för automatisk avstängning vid fullt vajermagasin
- ⑤ Lysdioder 1, 2, 3, 4 (från vänster till höger)



### 3.17 Avsedd användning

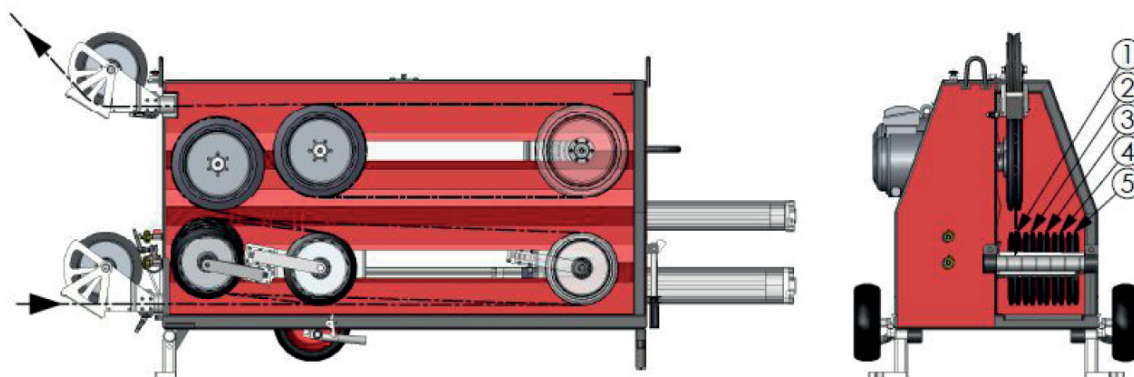
DSW 3018-E är en eldriven vajersåg med diamantsågvajrar. Vajersågen kan såga i kraftigt armerad betong och metertjocka murar. Vajersågen är avsedd för teknisk demontering av stål-, betong- och sten- resp. murverksstrukturer i byggnader och anläggningar. Den kan användas för våt eller torr sågning (vanligtvis utförs våt sågning). Användning utöver detta betraktas inte som avsedd användning och kräver föregående samråd med tillverkaren. Ansvarig användare måste vara medveten om eventuella risker och sitt säkerhetsansvar, även gentemot andra personer.

Vajersågen får endast användas av yrkespersoner med särskild utbildning i betongkapning. De måste känna till innehållet i denna bruksanvisning och ha instruerats av en Hilti-specialist i säker användning av verktyget.

### 3.18 Drivningsprincip

Vajern drivs av elmotorer med drivhjul. Sågvajern leds runt drivhjulen i en S-form. Motorernas karaktäristik och styrningen har dimensionerats för att alstra ett högt drag- och vridmoment. Vajerns hastighet kan ställas in steglöst mellan 2,5 och 35 m/s.

### 3.19 Matnings- och lagringsfunktion




Vajermatningen sker enligt principen med block och talja som arbetar i motsatt riktning. Matningsrörelsen och indragningen av vajern sker genom att två hjulpaket trycks från varandra. Maximal magasinsvolym är 18,4 m vajer. Den minsta erforderliga vajerlängden i drivenheten är 4,1 m.



## Vajermängd under drift

Vajermängd	Minimal vajerlängd i drivenheten	Magasinskapacitet per cylinderslag	Rekommenderat startryck	Maximalt rekommenderat driftryck
1:a magasinsnivån	4,1 m	4 m	1 bar	2 bar
2:a magasinsnivån	5,7 m	6 m	1,5 bar	3 bar
3:e magasinsnivån	7,3 m	8 m	2 bar	4 bar
4:e magasinsnivån	8,9 m	10 m	2,5 bar	5 bar
5:e magasinsnivån	10,5 m	12 m	3 bar	6 bar

 För högt späntryck kan leda till skador på sågvajern och tillbehör som används.

## Vajermängd och magasinskapacitet

Teknisk information	
Vajermängd under drift	4,1 m ... 22,5 m
Magasinskapacitet netto	18,4 m

### 3.20 Vajerstyrningens funktion

Styrhjul sitter på vajerns dragsida och retursida (lösa sidan) på drivenheten. Vajern leds över det undre styrhjulet (dragsidan) till hjulstativet på byggnadskonstruktionen. Från hjulstativet leds sågvajern genom hålet i byggnadskonstruktionen och längs dess baksida till hålet som leder tillbaka. Från hålet som leder tillbaka leds vajern över ett hjulstativ tillbaka till drivenheten och över styrhjulet på den lösa sidan.


Vajerstyrningen med hjul och styrrör på byggnadskonstruktionen styr sågvajern och förhindrar okontrollerad urspårning när sågningen är klar. Vid eventuellt vajerbrott, reducera vajerstyrningarna med styrrör och de frigjorda ändarna på sågvajern.

Vajersågningsbågens längd och höjd påverkar sågens prestanda och livslängd.

### 3.21 Leveransinnehåll

Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt i ditt **Hilti**-center eller online på adressen: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

Drivenhet, manöverpanel, tryckluftskompressor, 2 hjulstativ med enkelt hjulpar, väska, 2 vattenmunstycken och bruksanvisning.

 Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör för din produkt hittar du hos ditt **Hilti**-center eller på adressen: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



### 3.22 Dekaler

Följande varningsskyltar sitter på manöverpanelen.

 <p><b>Warning!</b> Risk of electric shock Connect only to properly grounded outlets</p> <p><b>Avertissement!</b> Risque d'électrocution Se brancher uniquement à des prises reliées à la terre</p> <p><b>Advertencia!</b> Riesgo de electrocución Conectar sólo a tomas de corriente con toma de tierra</p>	<p>Elektrisk anslutning endast till uttag med skyddsledare</p>
---	--

## 4 Tillbehör & reservdelar

### 4.1 Diamantvajer DS-W

Användningen av diamantvajar och vajerkopplingar av hög kvalitet och som är särskilt anpassade för applikationen och vajersågen är en förutsättning för säkert och ekonomiskt arbete. Diamantvajar finns med olika specifikationer och i olika utföranden.

- i** Använd endast vajerkopplingar och tillbehör som är särskilt anpassade för din vajersåg. Observera tillverkarens anvisningar vid montering och användning. Vajersågen är avsedd för användning tillsammans med diamantvajar med en diameter på mellan 8 mm och 12 mm. På begäran kan produkten från tillverkaren även anpassas för användning tillsammans med tjockare diamantvajar.

Besök [www.hilti.group](http://www.hilti.group) eller kontakta din **Hilti** specialist för diamantverktyg för mer information.

### 4.2 Tillbehör till diamantvajersågar

Beteckning	Beskrivning
Hjulstativ med enkelt hjulpar <b>DSW-SPP 30</b>	För diamantvajern från drivenheten till objektet som ska sågas.
Utlösningshjul <b>DSW-RW 30</b>	Minskar friktionen vid kanten när du påbörjar en ny sågning.
Doppsågningshjul <b>DS-WSPW</b>	Gör det möjligt att såga instick (doppsågning), när det inte går att komma åt objektets baksida.
Doppsågningshjul (vridbart) <b>DSW-PW</b>	Gör det möjligt att såga till den undre och sista biten efter sågning med doppsågningshjul.
Skyddshöljen <b>DSW-WG 250</b>	Minskar risken för personskador vid användning av fri diamantvajerlängd.
Dammkåpa <b>DSW-DH 1.1-2.0</b>	Minskar dammutvecklingen vid t.ex. torrsågning.
Anordning för vertikal sågning <b>DSW-VSD 30</b>	Gör det möjligt att såga i pelare och balkar.
<b>Hilti</b> verktygssats	Innehåller sättverktyg och tillbehör.

### 4.3 Tillbehör för infästning av vajerstyrningar

Följande tillbehör ingår i leveransomfattningen av verktygssatsen:



Beteckning	Beskrivning / användning
Gaffel/ringnyckel 19 mm	Montera hjulstativ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hammare 1,5 kg</li> <li>• Sättverktyg HSD-G M16 5/8"x65</li> <li>• BB Blåsbälg</li> </ul>	Montera slagankare
Skruvmejsel 6 mm	Montering av spännspindel
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Måttstock</li> <li>• Vattenpass</li> <li>• Blyertspenna i trä</li> </ul>	Märkning av skär- och fästpositioner
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Torkdukar (tyg)</li> <li>• Skötselpray</li> <li>• Fettdoserare</li> <li>• Skötselborste</li> </ul>	Rengöring och underhåll
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spännspindel M16</li> <li>• Spännmutter DD-CN-SML</li> </ul>	Montera hjulstativ och drivenhet
Nippel koppling för vattenanslutning	Vattenmunstycke
Tätning GK	Ersättningstätning för vattenanslutning
Stålkil	Säkring för betongblock

#### 4.4 Tillbehör för vajerkopplingar

Beteckning	Beskrivning / användning	Artikelnummer
DA-WSTHY Crimptång	Koppling med vajern, presskraft 8 t	235845
DS-WCC Set Koppling	Koppling DS-WCC 9,2 - 11 mm	2305995
DA-WP Stift	Ersättningsstift för vinkellänk	235842
DA-WS Hylsa	Styv, icke återanvändbar vajerkoppling	235841
10/4, 7x2,5 O-ring	Ersättnings-O-ringar för vajerkopplingar	235844
DA-WJ Spännbackar	Ersättningsbackar för crimptänger	340426
DS-WMT Länkborttagare	Öppna skarvkontakten	295161

#### 4.5 Tillbehör och sliddelar till vajersågsystemet

Beteckning	Beskrivning / användning	Artikelnummer
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spännspindel M16</li> <li>• Slagankare HKD M16x65</li> </ul>	Montera hjulstativ och drivenhet	337378 382941



Beteckning	Beskrivning / användning	Artikelnummer
Vattentillförsel (förlängning)	Vattenförsörjning för diamantvajer	339307
Vattentillförsel (flexibel)	Vattenförsörjning för diamantvajer	339379
Drivhjul 360 mm	Drivenhet DSW 3018-E	435850
Lagringsblock 280 mm		339316
Styrvalsar 280 mm	Hjulstativ med enkelt hjulpar DSW-SPP 30	2012743
Säkring 1A, motstånd, 5×20	Styrenhet DSW 3018-E	2058473
Koppling CEE 6363, 400400, 55, 66 (ej USA)	Anslutningskoppling för nätanslutning	276828
Koppling CEE 6363, 480480, 33+PE (endast USA)	Anslutningskoppling för nätanslutning	2021769

## 5 Teknisk information

### 5.1 Drivenhet DSW 3018-E

Vid temperaturer under fryspunkten, förvärm maskinen långsamt och blås ur kylsystemet efter användning.

	DSW 3018-E
<b>Produktgeneration</b>	01
<b>Märkeffekt</b>	30 kW
<b>Kylvattentemperatur vid 5 l/min</b>	4 °C ... 30 °C
<b>Kylvattentryck</b>	2 bar ... 6 bar
<b>Motorvarvtal</b>	140 varv/min ... 1 900 varv/min
<b>Magasinskapacitet netto</b>	18,4 m
<b>Vajerhastighet</b>	2,5 m/s ... 35 m/s
<b>Vajerdiameter</b>	8 mm ... 12 mm
<b>Diameter drivhjul</b>	360 mm
<b>Mått (L × B × H)</b>	2 360 mm × 1 090 mm × 1 230 mm
<b>Vikt</b>	550 kg
<b>Förvaringstemperatur</b>	-15 °C ... 50 °C
<b>Omgivningstemperatur</b>	-10 °C ... 45 °C
<b>Kabellängd (Drivenheten ↔ manöverpanelen)</b>	10 m
<b>Kapslingsklass</b>	IP 65
<b>Minimikrav på ankardiameter (i betong utan sprickor)</b>	HKD M16



## 5.2 Bullervärden

	<b>DSW 3018-E</b>
Ljudtrycksnivå	86,1 dB(A)
Ljudeffektnivå	103,6 dB(A)
Osäkerhet ljudeffektnivå	3 dB(A)

## 5.3 Manöverpanel DSW EB-3018-E

Märkspänning (Växelström)	400 V
Nominell frekvens	50 Hz ... 60 Hz
Nätanslutning	3P+N+PE
Märkström	60 A
Max. säkring	≤ 63 A
Utgångsspänning	360 V
Utgångsfrekvens	5 Hz ... 67 Hz
Styrspänning	24 V
Skyddsklass	IP 54
Mått (L × B × H)	584 mm × 769 mm × 1 060 mm
Märkspänning	95 kg
Förvaringstemperatur	-15 °C ... 50 °C
Omgivningstemperatur	-10 °C ... 45 °C
Läckström	22 mA

## 5.4 Tryckluftskompressor

	<b>DSW 3018-E</b>
Tryckluft	6 bar ... 8 bar
Min. luftmängd	100 ℓ/min
Anslutning	230 V

## 5.5 Hjulstativ med enkelt hjulpar DSW-SPP 30

	<b>DSW 3018-E</b>
Vikt	30 kg
Minimikrav på ankardiameter (i betong utan sprickor)	HKD M16

## 6 Förberedelser för arbete

### **FÖRSIKTIGHET**

**Risk för personskada!** Oavsiktlig igångsättning av produkten.

- Dra alltid ur elsladden innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehörsdelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.





## 6.1 Planering av sågsnitt

Byggledningen måste bekräfta sågsnittets exakta placering och du måste se till att eventuella ledningar, spänningsförande kablar osv. som sågas igenom inte utgör någon fara.

Observera att den utskurna delen eventuellt måste sågas i mindre, mer lätthanterliga, delar för demontering och bortforsling (t.ex. på grund av golvet's godkända belastning, lyftanordningens bärkraft eller dörrmått).

## 6.2 Planering av vajerstyrningen och hur sågningen ska delas upp

Grundlig utbildning och erfarenhet är viktiga förutsättningar för en optimal planering av kapningens uppdelning och vajerstyrningen.

Se till att hålla dig inom effektspecifikationerna avseende längden på snittet för det system du använder när du sågar. Undvik för flacka (små sågrörelser) eller för snäva sågbågar och spetsvinklig dragning av sågvajern (risk för skador på sågvajern).

Välj skärföljden så att sågvajern inte kan klämmas av lösa arbetsstycken.

1. Planera arbetsförloppet innan du ställer upp systemet.
2. Planera kylvattentillförseln och kylvattenförsörjningen.
3. Observera säkerhetsanvisningarna.
4. Fastställ riskområdet. Sätt upp avspärningar och vidta säkerhetsåtgärder.
5. Planera säkring, demontering och transport av den avsågade delen och vidta åtgärder för dessa arbetssteg.
6. Rita upp sågsnittet. Såga upp större objekt i mindre delar först om det skulle behövas.

## 6.3 Bestämning av lyckat lagringsbehov samt erforderlig vajerlängd

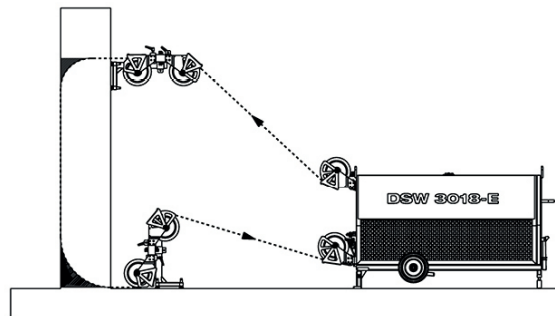
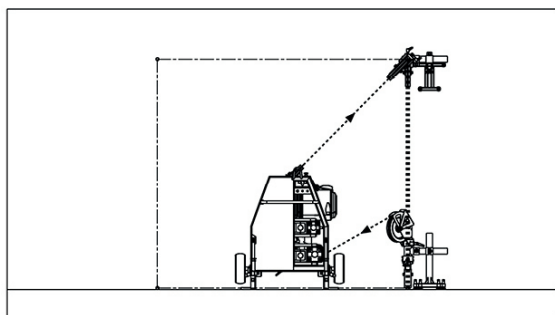
Ungefärlig beräkning av lagringsbehovet: Arbetsstyckets tjocklek i sågriktningen x 2

Ungefärlig beräkning av erforderlig vajerlängd: Vajerbehov för minimibeläggning av vajerståg + dragsidans längd + 2 x arbetsstyckets tjocklek + skärlängd + längd på lös sida

## 6.4 Exempel på användning

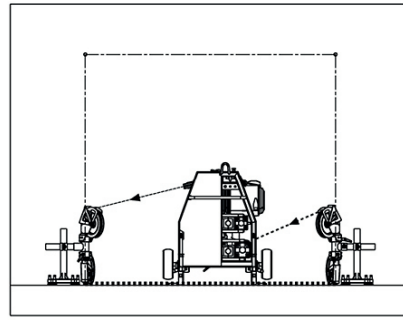
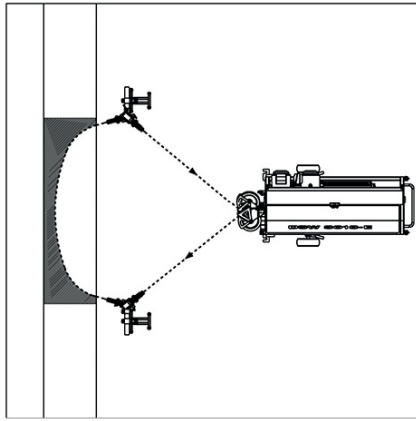
Följande användningsexempel visar de vanligaste användningsområdena. För bättre förståelse visas applikationsexemplen nedan utan skyddskåpor.

### 6.4.1 Sågning av en rektangulär väggöppning

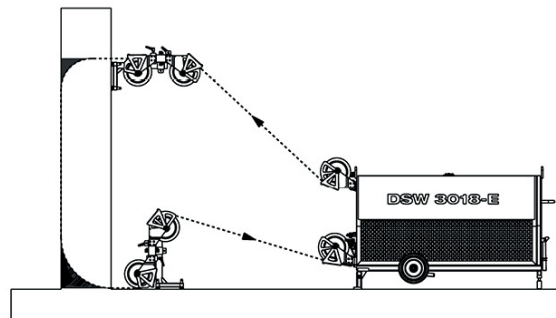
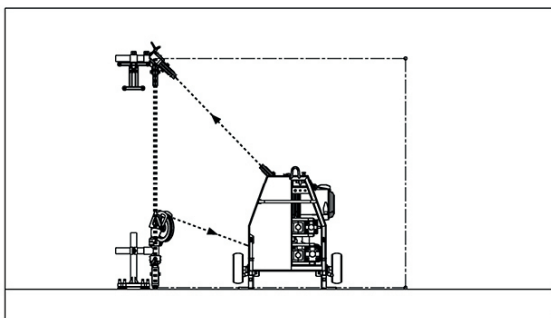


Vertikal sågning (höger)

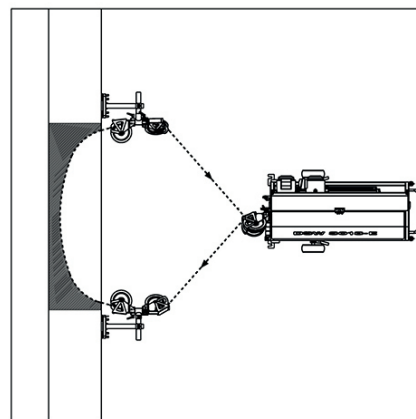
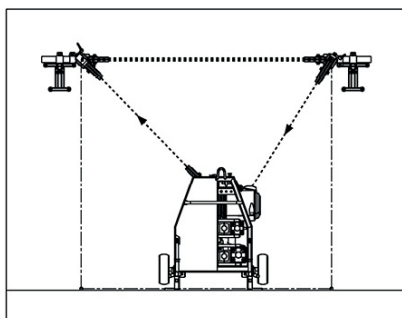




Horisontell slätsågning (nedtill)



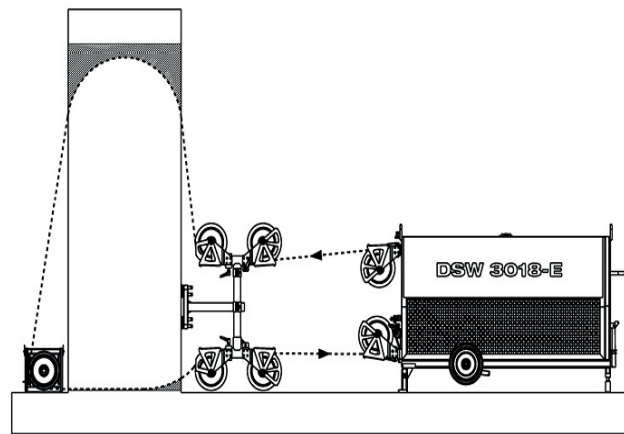
Vertikal sågning (vänster)



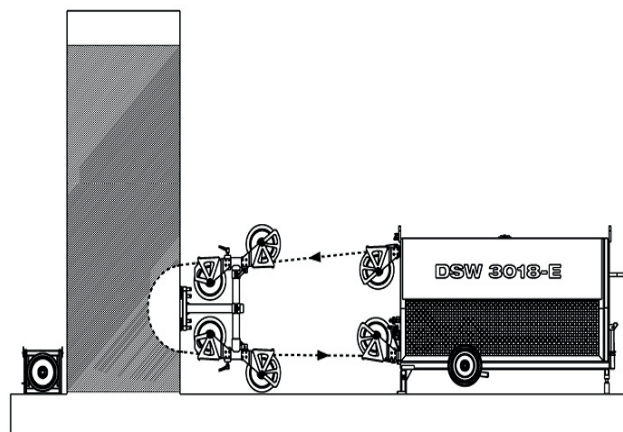
Horisontell sågning (upptill)



### 6.4.2 Vertikal sågning med hjulstativ med dubbla hjulpar och utlösningshjul

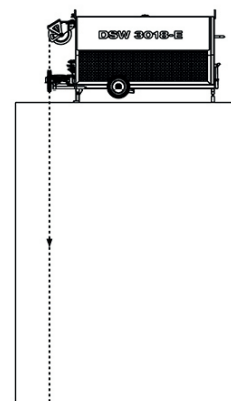
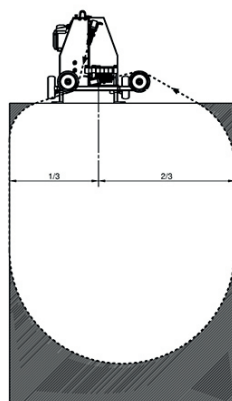


Sågningens början



Sågningens slut

### 6.4.3 Sågning med vertikalsåganordning



Sågning med vertikalsåganordning



## 6.5 Säkerhetsfrågor

Är kapningsområdet fritt från farliga ledningar (gas, vatten, ström osv.)?

Har kapningsarbetenas påverkan på bärande strukturer fastställts och kan stötningarna säkert ta upp de krafter som uppstår?

Kan risker eller skador pga. kylvattnet uteslutas?

Kan arbetsområdet spärras av så att ingen eller inget kan skadas av delar som faller ned eller slungas omkring?

Kan de utskurna delarna demonteras säkert och kontrollerat och sedan tas om hand?

Motsvarar den tillgängliga ström- och vattenanslutningen specificerade villkor?

Finns nödvändig utrustning enligt motsvarande specifikation?

Har arbetena godkänts helt av bygglösningen?

## 6.6 Strömförsörjning och säkring

**i** Se till att det alltid finns jordledare och jordfelsbrytare, och att de är anslutna, till strömförsörjningen på arbetsplatsen, om det så är från elnätet eller en generator.

- Säkerställ att byggarbetsplatsens matarledning (3 x 400 V) säkras på följande sätt:  
3 x 400 V spänning ➔ 26

### 6.6.1 3 x 400 V spänning

	<b>DSW 3018-E</b>
<b>Säkring</b>	63 A
<b>Jordfelsbrytare typ A (JFB)</b>	30 mA

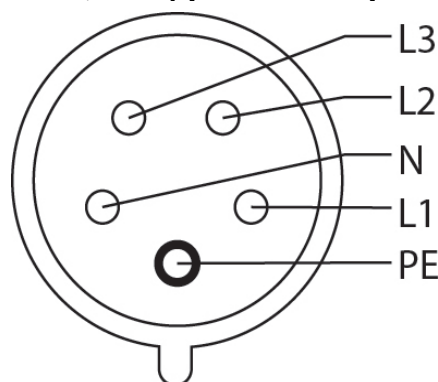
## 6.7 Strömförsörjning och kontaktdon

Eluttaget på manöverpanelen får inte ändras eller bytas ut. Modifiera användarens egen förlängningskabel med det medföljande kontaktdonet vid behov.

**Kopplingsschema för EURO-kontaktdon (3 x 400 V, 63 A) på manöverpanelen**

**Kopplingsschema 3P + N\* + PE eller 3P + PE**

- L1 Fas 1
- L2 Fas 2
- L3 Fas 3
- N Neutralledare
- PE Skyddsledare (jordning)



**i** Vajersågen går även att använda om strömtillförseln endast har fyra ledare (en jord och trefas). Om neutralledare saknas kan de båda "230 V"-eluttagen på manöverpanelen inte användas. Använd en separat kabel för 230 V (för tryckluftskompressor, belysning eller borrhammare)

**De båda 230 V-eluttagen kan belastas enligt nedan:**

- Max. 2 x 800 W
- Max. 1 x 1 600 W



## 6.8 Förlängningskabel och kabelarea

Använd endast för användningsområdet godkända förlängningskablar med tillräckligt stor ledningsarea. Ledningsarean är ytan hos en enskild ledare. För att uppfylla EN 61029-1 måste ledarnas kabelarea vara minst 10 mm<sup>2</sup> för 63 A.

Mindre ledningsareor och långa kablar leder till spänningsfall och till uppvärmning och överhettning av förlängningskabeln.

Förlängningskablar får inte vara upplindade på en kabelvinda när de används.

### Ström 63 A

Minimal kabelarea	16 Kvadratmillimeter [mm <sup>2</sup> ]	16 Kvadratmillimeter [mm <sup>2</sup> ]	25 Kvadratmillimeter [mm <sup>2</sup> ]
Maximal kabel- längd	100 Meter [m]	150 Meter [m]	200 Meter [m]

## 6.9 Krav på kylvattenanslutningen

- ▶ Vid en vattentemperatur på 30 °C (86 °F) krävs minst ca. 5 l/min (1,3 gal/min) för kylning av drivenheten.
  - ▶ Vid otillräcklig kylning aktiveras vajersågens säkerhetsfrånkoppling.
- ▶ Använd bara rent kylvatten, inte saltvatten (som t.ex. havsvatten), eller filtrerat eller sedimenterat processvatten.
- ▶ Använd vid lågt ledningstryck en backventil på vattenanslutningen för att förebygga föroreningar i vattentillförseln.
- ▶ Använd en tryckreduceringsventil vid för högt ledningstryck (över 6 bar).

## 6.10 Borring av genomföringshål

**i** Om objektet som ska sågas är väldigt tjockt behöver du såga till objekt delen i lätt konisk form. På så sätt underlättas demonteringen efter sågningen.

Genomföringshålens läge och position har direkt inverkan på kapningsprecisionen.

Vid stora vägg tjocklekar eller små tillåtna toleranser rekommenderar vi att genomföringshålerna borras med en stativbaserad diamantborrmaskin.

Vid mindre vägg tjocklekar eller stora tillåtna toleranser kan genomföringshålerna även tas upp med en borrhammare.

Genomföringshålets diameter ska vara minst en och en halv gånger sågvajerns diameter. Runda av sågkanterna efter borringen med lämpligt verktyg.

## 6.11 Sätt fast vajersågen

**i** Använd fästankare som är avsedda för underlaget och beakta monteringsanvisningen från fästankarnas tillverkare.

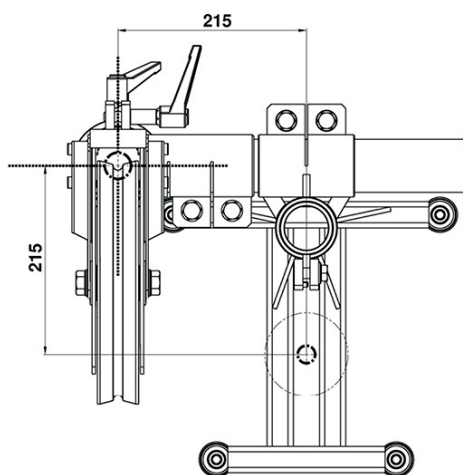
**Hilti** slagankare M16x65 brukar lämpa sig för infästning av diamantkärnborrisutrustning i osprucken betong. Ändå kan det under vissa förutsättningar krävas en alternativ infästning. Kontakta teknisk service hos **Hilti** om du har frågor om säker infästning. Ställ endast upp drivenheten och manöverpanelen på ett plant och fast underlag. Om vajern fastnar under sågningen kan drivenheten förskjutas i vajerns matningsriktning.



1. Transportera drivenheten till önskat läge.
2. Ta bort tapparna ur stödfötterna och säkra stödfötterna med sprinten.
3. Fäll ner stödfötterna.
4. Lås stödfötterna med tapparna.
5. Säkra tapparna med sprinten.
6. Fäll upp transporthjulen med hävstången på båda sidor.
7. Ställ in nivelleringsfötterna så att drivenheten står stabilt **(1)**.



## 6.12 Fästa hjulstativ



1. Rita ut ankarhålen för hjulstativet.
2. Borra ett hål för fästankaret och rengör borrhålet.
3. Stick in ett fästankare och expandera det med sättverket.
4. Skruva in spänsspindeln till anslag.
5. Sätt dit hjulstativet och rikta in det.
6. Dra åt spännmuttern en aning.
7. Dra åt nivelleringsskruvarna lika mycket tills borrhålet sitter fast betryggande.
8. Sätt dit vajerstyrningsenheten med en klämman på stativet och rikta in enheten.
9. Dra åt klämman på hjulstativet.

## 6.13 Ställ upp manöverpanelen



Ställ endast upp manöverpanelen på ett plant och stabilt underlag.

Säkerställ att manöverpanelen placeras så att användaren inte kan träffas av den fria vajeränden eller ivägslungade delar.

- Ställ upp manöverpanelen.

## 6.14 Ansluta ström, vatten och tryckluft

1. Stäng av alla brytare till läget **AV** eller **NEUTRAL** och tryck in **nödstoppet**.
2. Ställ upp manöverpanelen utanför vajerågnings riskzon.
3. Anslut strömförsörjningen till kontaktdonet på manöverpanelen.



4. Förbind drivenheten och manöverpanelen med de medföljande långa tryckluftsslängarna.
5. Anslut de två kylvattenslangarna på drivenhetens framsida (vid styrhjulen).

---

**i** Kyl drivmotorerna med vatten även vid torrsågning.  
Om kylvattenförsörjningen är otillräcklig eller om kylvattnet är för varmt stänger motorerna av när temperaturskyddsbrytaren aktiveras (indikeringen **fel** lyser).

---

6. Dra fram kylvattenslangarna till sågstället och anslut dem till den **flexibla vattenförsörjningen** och **långa vattenförsörjningen**.
7. Slå på huvudbrytaren på manöverpanelen till läget **PÅ**.
  - ▶ Indikeringen lyser grönt.
  - ▶ Vattenventilen stängs
  - ▶ Innan spänningsstatus uppnås lyser indikeringen **fel** rött på manöverpanelen.
  - ▶ När spänningsstatus uppnåtts slocknar indikeringen **Fel**.
8. Anslut tryckluftskompressorn till spänningsförsörjningen och slå på tryckluftskompressorn.
  - ▶ Tryckluftskompressorn bygger upp trycket och stänger av när tryckluftsbhållaren är full.
9. När trycket byggts upp, förbind tryckluftskompressorn och manöverpanelen med den korta tryckluftsslängen.
  - ▶ Trycket sjunker.
    - ▶ Tryckluftskompressorn bygger upp trycket på nytt.

---

**i** Om tryckluftsslängen ansluts innan trycket byggts upp kan tryckluftskompressorn inte bygga upp något tryck.

---

10. Anslut vattenförsörjningen till drivenheten.
11. Öppna vattenkranen på byggarbetsplatsen.

---

**i** Vattnet flödar inte förrän kylvattnet aktiveras på manöverpanelen.

---

12. Slå från huvudbrytaren på manöverpanelen till läget **FRÅN**.

## 6.15 Slipa in vajern, förbinda och lägga den på plats

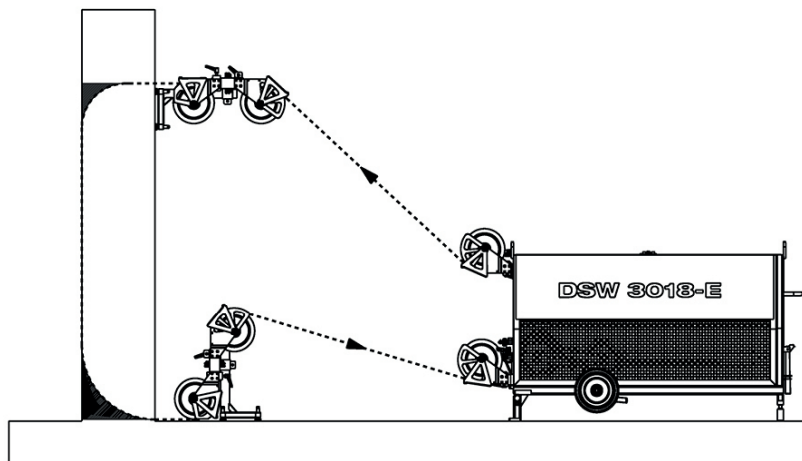
1. Tryck in **nödstoppet** och ställ huvudbrytaren på manöverpanelen i läget **FRÅN**.
2. För in sågvajern först genom arbetsstycket som ska kapas och runda av skärkanterna genom att dra fram och tillbaka manuellt tills vajern lätt kan röras för hand.

---

**i** Säkerställ att sågvajerns rörelseriktning överensstämmer med drivningens rotationsriktning.

---





3. För att underlätta sågvajerns rörelse, runda av sågkanterna.
4. Dra sågvajern genom hålaxeln i hjulstativet som placerats på avstånd från drivenheten.
5. Dra sågvajern genom genomgångsöppningen i byggnadskonstruktionen.
6. För att slipa in sågvajern, placera en person på vardera sida och låt dem dra vajern för hand över sågkanten.
7. Upprepa detta förfarande tills vajern rör sig utan problem.



Om sågkanten inte är tillräckligt avrundad kan sågvajern släckas i magasinet.

8. Dra sågvajern från baksidan av byggnadskonstruktionen och genom det andra genomgångshålet.
9. Dra sågvajern genom hålaxeln i det andra hjulstativet och runda av sågkanten.
  - ▶ Det går trögt att dra sågvajern fram och tillbaka för hand.
  - ▶ Slipa in vajern ytterligare eller åtgärda orsaken till att den kärvar.
10. Dra sågvajern från hjulstativet som är närmare drivenheten genom hålaxeln till det undre styrhjulet på drivenheten.
11. Dra sågvajern tillbaka genom hålaxeln till det övre styrhjulet på drivenheten.
12. För att sågvajern ska slitas jämnt, vrid sågvajern ett halvt till ett helt varv medurs per meter.





13.Skarva vajerändarna med tappen.

**i** Beakta tillverkarens monteringsanvisning.

14.Lossa klämspanen för startspärren.

15.Slå på huvudbrytaren till läget **PÅ** och lås upp **nödstoppet**.

16.Ställ in matningstrycket på manöverpanelen på cirka 1 bar.

17.Manövrera matningsspaken så att hjulpaketen i drivenheten åker mot varandra.

- ▶ Drivhjulen är så nära varandra som möjligt.

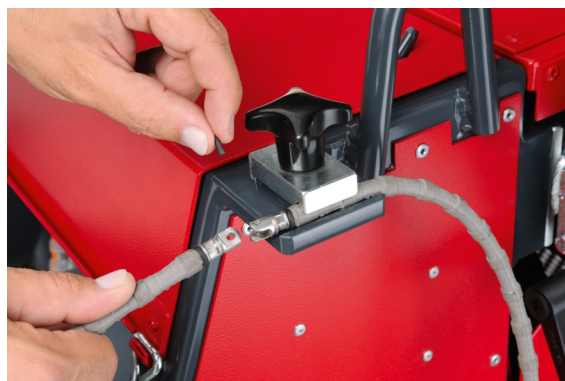
18.Dra sågvajern från det övre styrhjulet och runt drivhjulen.

19.Linda upp sågvajern mellan ett till fem varv beroende på fri längd på hjulen i vajermagasinet.

- ▶ Det finns för lite vajer för minimalt tillgänglig mängd.
  - ▶ Ställ drivenheten närmare byggnadskonstruktionen eller använd en längre sågvajer.
- ▶ Det finns för mycket fri vajer över.
  - ▶ Ställ drivenheten längre bort från byggnadskonstruktionen eller använd en kortare vajer.

**i** För att utnyttja magasinets fullständiga kapacitet, ställ drivenheten så att endast den första magasinssnivån används när sågningen startas

20.Flytta det undre styrhjulet till motsvarande magasinssnivå och sätt fast styrhjulet med skruven.



21. Dra vajern i spåren på hjulen så att fingrarna inte kläms.
22. Ställ in matningstrycket på manöverpanelen på cirka 1 bar och manövrera matningsspaken.
  - ▶ Vajern spänns.
23. Ställ in brythjulen på drivenheten och hjulstativen så att sågvajern är centrerad i styrspåren.
24. Kontrollera vajerns dragning så att den leds korrekt i styrhjulen.
25. Kontrollera att alla styrhjul är åtdragna.
26. För att förhindra att sågvajern spårar ut ur styrningen, flytta startspärren helt mot tryckluftscylindern och kläm fast den.
27. För att starta sågningen, lås upp startspärren.



28. Sätt fast vajerskyddet på drivenheten.



För att starta drivenheten måste vajermagasinet vara låst.

29. Montera vajerskydd och skyddsror för fria sågvajerändar vid behov.



## 6.16 Rikta in vajerkylningen

1. Dra fram den **flexibla vattenförsörjningen** till vajerns ingångsställe i byggnadskonstruktionen och sätt fast vattenkylningen med kilen.
2. Dra fram den **flexibla vattenförsörjningen** till baksidan av byggnadskonstruktionen.
3. Ställ in munstyckena så att vattnet dras in i sågsnittet av vajern.
4. För att förhindra dammutveckling, ställ in munstyckena på nytt när vattnet inte längre dras in i sågsnittet.



Innan inställningsarbeten påbörjas, slå från huvudbrytaren på manöverpanelen till läget **FRÅN** och tryck in **nödstoppet**.

5. När munstyckena har ställts in på nytt kan sågningen fortsätta.



## 7 Arbeta

### VARNING

**Fara på grund av skadad kabel!** Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut kabeln ur uttaget.

- ▶ Kontrollera verktygets anslutningskabel regelbundet och låt en behörig fackman byta ut den om den är skadad.

Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade.

### 7.1 Starta sågen

#### Utgångsläge


- Huvudbrytaren står i läget **PÅ**.
- Indikeringen **driftberedskap** lyser grönt.
- Tryckluftskompressorn och systemet har tryck.
- Matningsspaken är manövrerad och sågvajern är spänd.
- Vattenförsörjningen är ansluten.
- Huvuddrivningen är **AV**.
- Matningsspärren på cylindern är låst.

### 7.2 Igångkörnings- och startförlopp

#### VARNING

**Försiktighet** Koppla från drivningen om vajern slirar.

- ▶ Koppla genast från huvuddrivningen om vajern inte omedelbart försätts i rörelse. Den slirande sågvajern skadar drivhjulet.

1. Öppna vattenkranarna på drivenheten.
2. Dra upp vridknappen för matningstrycket och ställ in på cirka 1 bar.
3. Slå på vattenförsörjningen till läget **PÅ**.
  - ▶ Indikeringen **vattenflödet på** lyser vitt.
4. Tryck på den gröna knappen för huvuddrivningen till läget **PÅ**.
5. Öka vajerhastigheten långsamt med varvtalsreglaget. När vajern rör sig med låg hastighet (cirka 3-10 m/s såghastighet), låt den slipa in sig i byggnadskonstruktionen i några sekunder. Kontrollera att vajern löper korrekt över alla styrhjul.
6. Öka matningstrycket och såghastigheten. Följ hela tiden de specificerade riktvärdena. Riktvärden för såghastigheten  33
7. Välj matningstryck så att strömförbrukningen är 50–63 A.
8. Stoppa drivningen efter en kort sågning med "FRÅN" och tryck in nödstoppet.
9. Kontrollera vajerstyrningen och ställ in vattenförsörjningen.
10. Lossa låsringen på tryckluftscylindern.


#### Riktvärden för såghastigheten

	DSW 3018-E
Våtsågning	20 m/s ... 35 m/s
Torrsågning	10 m/s ... 20 m/s

### 7.3 Sågning

1. Återställ nödstoppet och starta drivningen.



2. Inställningen av vajerhastigheten och matningstrycket bevaras och behöver inte ställas in på nytt.
3. Vajersågen sågar nu automatiskt.
4. Kontrollera riskområdet, vajerstyrningen, sågparametrarna (strömförbrukning, matningstryck och vajerhastighet) på manöverpanelen och särskilt vajersågens vattenkylning. Ställ in vattenförsörjningen på nytt när det bildas damm vid våtsågning.  
Kylning av vajern  34
5. Vid onormala vibrationer i sågvajern, kontrollera styrhjulens inriktning. Ändra vajerhastigheten och matningstrycket vid behov.
6. Stå hela tiden kvar vid manöverpanelen under sågningen och observera sågningen och riskområdet.
7. Utför denna hantering om följande villkor har uppfyllts:

**Villkor:** Vajermagasinet fullt

- ▶ Om den gula indikeringen **magasinet fullt** lyser och maskinen stannar, tryck på knappen för huvuddrivningen till läget **FRÅN** och tryck in **nödstoppet**.
- ▶ Tryck på knappen för vattenförsörjningen till läget **AV** för att stoppa kylvattenförsörjningen.
- ▶ Ställ in matningstrycket på 1 bar.
- ▶ Tryck matningsspaken i motsatt riktning.
  - ▶ Hjulpaketen åker mot varandra.
  - ▶ Öppna vajermagasinet kåpa och ta av den.
  - ▶ Linda den fria vajeränden runt de lediga magasinshjulen. Placera hålaxeln i styrhjulet på dragsidan enligt vajerinloppet i magasinet och fixera hålaxeln med skruven.
  - ▶ Säkerställ att vajern ligger korrekt i styrspåren på magasinshjulen. Spänn vajern igen.
  - ▶ Montera och lås vajermagasinet kåpa.
  - ▶ Om vajermagasinet inte räcker till, placera drivenheten längre bort och sätt fast den igen. Alternativt förkorta vajern.
  - ▶ Kontrollera styrhjulens inriktning och ställ in dem vid behov.
  - ▶ Ställ in matningstrycket och det senaste använda värdet och slå på vattenförsörjningen igen.
  - ▶ Lås upp **nödstoppet**, slå på brytaren för drivningen till läget **PÅ** och öka vajerhastigheten långsamt med varvtalsreglaget till önskad/optimal såghastighet. Vajersågen sågar nu automatiskt igen.

**Kylning av vajern**

Sågtyp	Kylning	Kommentar
Våtsågning	Ca 5 liter (1,3 gal vatten per minut)	Ställ in vattenförsörjningen vid dammutveckling.
Torrsågning	Luftkylning, lång vajer	Sug upp damm vid behov.

**7.4 Avsluta sågningen**

1. Stoppa sågningen.
2. Ställ in styrhjulen i hjulstativen så att den frigjorda sågvajern hamnar i styrspåren på brythjulen när byggnadskonstruktionen har sågats igenom.
3. Sänk såghastigheten och matningstrycket och såga igenom de sista centimeterna av byggnadskonstruktionen.
4. Stäng av drivenheten när byggnadskonstruktionen är genomsågad och tryck in nödstoppet.



5. Rengör omedelbart hjulstativen och drivenheten efter varje sågning.

## 8 Skötsel och underhåll

### VARNING

**Risk för elstötar!** Vid skötsel och underhåll finns risk för svåra person- och brännskador om elkontakten inte dras ur.

- ▶ Dra alltid ur elkontakten före skötsel- och underhållsarbete.

### Skötsel


- Ta försiktigt bort smuts som fastnat på laddaren.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste.
- Rengör höljet med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

### Underhåll


### VARNING

**Risk för elstöt!** Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador och brännskador.

- ▶ Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.
- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Skicka den direkt till **Hilti Service** för reparation.
- Efter att skötsel- och underhållsarbete utförts ska alla skyddsanordningar alltid monteras och kontrolleras.

 Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från oss hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

### 8.1 Rengöra vajersågen

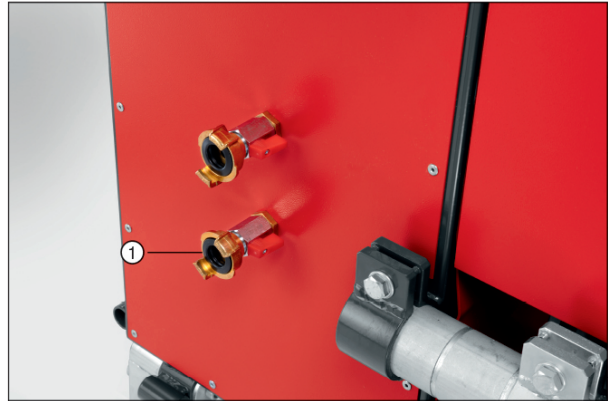
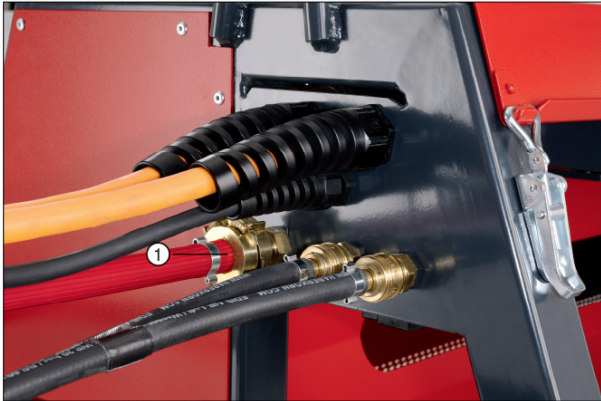
 Rengör inte manöverpanelen, tryckluftskompressorn och kontaktdon med rinnande vatten.

För att undvika skador, håll ett avstånd på minst 30 cm för sprutande vatten. Rikta inte strålen mot lager, tätningar eller elektriska komponenter.

1. Ta bort påtaglig smuts från vajersågen och hjulstativen mellan varje sågning.
2. Koppla från strömförsörjningen till manöverpanelen och tryckluftskompressorn.
3. Slå från huvudbrytaren på manöverpanelen till läget **FRÅN** och tryck in **nödstoppet**.
4. Sätt alla manöverelement i läget **AV** eller **NEUTRAL**.
5. Dra ut nätkontakten från huvudströmförsörjningen.
6. Ta av vajermagasinet kåpa och ta bort betongslam med vatten och en borste.
7. Gör en okulär besiktning av alla delar i systemet efter rengöring (fel och rörlighet).
8. Byt ut skadade och defekta delar för att förhindra olyckor och följdskador.



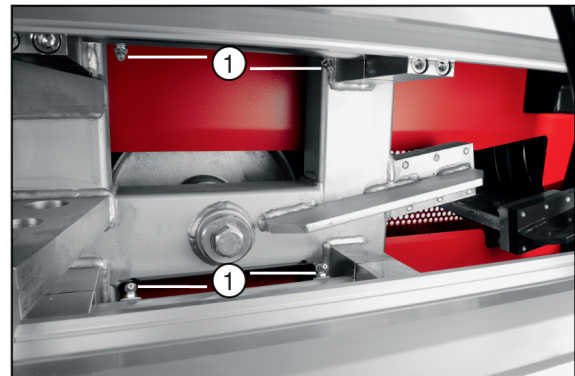
## 8.2 Blås ur motorn



1. Blås ut kylvattnet ur motorerna vid risk för frost (<math><4^{\circ}\text{C}</math>), före arbetspauser, efter arbetet och efter rengöring.
2. Ta bort vattenförsörjningen och vattenfrånledningen från drivenheten.
3. Öppna vattenventilerna på vattenutloppet.
4. Blås in tryckluft i vattenförsörjningen på drivenheten tills det inte längre rinner ut något vatten ur vattenkranen.

## 8.3 Skötsel och underhåll

1. Rengör och olja in alla rörliga delar efter användning.
2. Smörj lagren till styrstängerna via de fyra smörjnipplarna **(1)** med en fettpress.
3. Kontrollera luftfiltren upptill och nedtill på manöverpanelen **(2)** och rengör eller byt vid behov.



## 9 Transport och förvaring

- Transportera inte elverktyget med monterat insatsverktyg.
- Förvara alltid elverktyget med nätsladden urdragen.
- Förvara verktyget torrt och utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- Kontrollera alltid att elverktyget inte uppvisar några skador innan du använder det första gången efter en längre tids transport eller förvaring.



## 9.1 Transport av systemet

**i** Drivenheten går lättare att flytta om magasinsliden är i bakre ändläget.

- ▶ Transportera endast drivenheten med uppfällda hjul, och säkra drivningen, manöverpanelen och andra komponenter med spännband så att de inte kan glida eller falla ner.
- ▶ Använd lyftanordningar med vinsch för lastning och avlastning (t.ex. gaffeltruck eller kran).
- ▶ Ta bort tryckluftskompressorn från uppställningsytan på manöverpanelen före transport.
- ▶ Fäll ut hjulen och fäll in stödfötterna före förflyttning.

### 9.1.1 Fäll ner hjulen (vänster och höger)

1. Sätt in hävstången i fällmekanismen (hävstången finns på ramen på cylindersidan).
2. Lossa spärren och fäll ner hjulet med hävstången.
3. Låt spärren haka fast igen.



### 9.1.2 Fäll upp stödfötterna (vänster och höger)

1. Ta bort sprinten och dra ut tappen.
2. Fäll upp stödfötterna och sätt tillbaka tappan och säkra stödfoten med sprinten.



## 10 Felsökning

Kontakta **Hilti Service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

### 10.1 Tabell över störningar

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vajersågen startar inte.	För vassa kanter på det objekt som ska sågas.	▶ Bryt kanterna med lämpligt verktyg och slipa först vajern för hand.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vajersågen startar inte.	En ny vajer har fastnat i ett snitt som har gjorts med en gammal vajer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avsluta snittet med den gamla vajern eller använd en tunnare vajer.</li> <li>▶ Borra ett extra hål som den nya vajern kan träs igenom.</li> </ul>
	Vajern har för lång kontaktyta mot betongen.	▶ Montera fler brythjul eller utlösningshjul.
	För hög vajerspänning.	▶ Minska vajerspänningen med hjälp av lufttrycksventilen.
	Montera vajern mot matningsriktningen.	▶ Kontrollera vajerns matningsriktning.
	Defekt vajer.	▶ Byt ut vajern.
Drivhjulet slirar/vajern tas inte med.	För låg vajerspänning.	▶ Öka vajerspänningen med reglerventilen för lufttrycket.
	Drivhjulet är för slitet.	▶ Byt ut drivhjulet.
Vajern hoppar av drivhjulet eller styrhjulet vid start.	Startspärren användes inte.	▶ Använd startspärren (lås klämhylsan direkt bakom tryckluftscylindern.).
	Montera vajern mot matningsriktningen.	▶ Kontrollera vajerns matningsriktning.
Vajern slits ojämnt/på en sida.	Vajern har inte vridits före kopplingen.	▶ Vrid sågvajern ett halvt till ett varv åt vänster per meter sett i snittytans riktning. Vrid vajern på nytt med ett annat antal varv efter varje större snitt.
Vajerbrott direkt bakom låset.	Spetsvinklig retur på vajern vid kanten på det objekt som ska sågas.	▶ Montera extra styrvalsar för att plana ut returvinkeln.
	Materialförslitning på vajern på grund av lång användning och åldrande.	▶ Använd en ny vajer.
	Materialförslitning på vajern på grund av stark böjning av vajern vid kopplingen.	▶ Minska vajerns böjning med en ledkoppling.
Vajern dras ur sin fastpressning.	Presstång med för låg presskraft.	▶ Använd en presstång med en kraft på minst 7 t.
	Felaktiga eller slitna pressbackar.	▶ Kontrollera pressbackarna och byt ut dem vid behov.





Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vajern dras ur sin fastpressning.	Vajern har inte skjutits in tillräckligt långt i kopplingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skjut in vajern hela vägen till det främre anslaget i kopplingen.</li> <li>▶ Kapa vajern ordentligt och rent.</li> </ul>
Vajern slår och vibrerar väldigt mycket.	För låg vajerspanning.	▶ Öka vajerspanningen med reglerventilen för lufttrycket.
	Avståndet mellan styrhjulen är för stort (för lång fri vajerlängd).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montera flera hjulstativ för att minska vajerlängden.</li> <li>▶ Ställ sågen närmare skärnittet.</li> <li>▶ Montera en kortare vajer.</li> </ul>
	Spåren mellan vajerstyrningen och de svängbara hjulen ligger inte i linje med varandra.	▶ Ställ in de svängbara hjulen så att de ligger i linje med brythjulen.
	En styrskena eller ett drivhjul har en plan yta.	▶ Byt ut hjulet.
Vajern vibrerar väldigt mycket och med hög frekvens.	Vajerspanningen är för hög i förhållande till snittets längd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Förläng snittet.</li> <li>▶ Minska vajerspanningen.</li> </ul>
	Felaktig varvtal.	▶ Ställ in korrekt varvtal.
Vajern är för sliten.	För låg skärhastighet eller för lågt varvtal.	▶ Öka varvtalet resp. skärhastigheten.
	Vajern kyls inte tillräckligt.	▶ Kontrollera att en tillräcklig mängd vatten når snittet.
	För kort snitt-/kontaktyta.	▶ Förläng snitt-/kontaktytan.
	Vajerspanningen är för hög i förhållande till snittets längd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Förläng snittet.</li> <li>▶ Minska vajerspanningen.</li> </ul>
	Väldigt nötande material.	▶ Använd andra vajerstågs-specifikationer.

## 10.2 Felsökning av elsystemet

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att slå på drivenheten.	Huvudbrytaren i läget <b>FRÅN</b> .	<p>Huvudbrytaren är i läget <b>FRÅN</b>.</p> <p>Grön indikering lyser inte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ställ huvudbrytaren i läget <b>PÅ</b>.</li> </ul>




Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att slå på drivenheten.	Elanslutning saknas eller är bristfällig.	Grön indikering lyser inte. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollera strömförsörjningens alla tre faser.</li> <li>▶ Kontrollera kontaktdonet.</li> <li>▶ Kontrollera säkringen på byggnadsplatsens elcentral eller på generatoren.</li> </ul>
	Automatsäkringen har utlöst.	Ingen indikering. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Åtgärda störningen och koppla in säkringsautomatiken.</li> </ul>
	Säkringen defekt i styrskåpet.	Grön indikering lyser inte. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Byt säkringen.</li> </ul>
	Drivenhetens elkabel eller styrkabel är inte ansluten på manöverpanelen.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anslut strömkabeln och styrkabeln och lås kontakterna.</li> </ul>
	Kåpan är inte monterad eller stängd.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sätt dit kåpan och lås den.</li> </ul>
	Säkerhetsavstängningen har utlöst på grund av överbelastade motorer.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Låt motorn svalna.</li> <li>▶ Tillför mer och kallare kylvatten.</li> </ul>
	Säkerhetsavstängningen har utlöst på grund av överbelastad frekvensomformare.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reducera belastningen. Under drift ska strömförbrukningen inte överskrida 60 A.</li> <li>▶ För att förbättra kylningen, byt luftutsugsfiltret.</li> <li>▶ Ställ inte manöverpanelen i solen.</li> </ul>
	Relä nummer 2 defekt.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. Diod 2 lyser inte. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Byt styrkortet.</li> </ul>
	Fel på frekvensomformaren.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kvittera felmeddelandet på frekvensomformaren. Slå från huvudbrytaren till läget <b>FRÅN</b> och slå på den igen till läget <b>PÅ</b>.</li> </ul>



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att slå på drivenheten.	Nödstoppet är intryckt.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. ▶ Lås upp och återställ nödstoppet.
	Relä defekt.	Grön indikering lyser. Indikering <b>fel</b> lyser. Diod 1 lyser. ▶ Byt relä 1.
Drivenheten stängs av under drift och går inte längre att slå på.	Sliden i vajermagasinet har nått ändläget.	Gul indikering lyser. Grön indikering lyser. ▶ Flytta fram sliden och dra in en fri vajer i magasinet.
230 V-anslutningen har ingen spänning.	Automatsäkringen har utlöst.	Ingen indikering. ▶ Åtgärda störningen och koppla in säkringsautomatiken.
	Nätanslutningen saknar nolleddare.	Ingen indikering. ▶ Anslut en nolleddare.
Strömförbrukningen vid start eller drift överskrider 60 A.	Sågvajern har för högt motstånd.	Ingen indikering. ▶ Minska matningstrycket. ▶ Runda av sågkanterna.
	Fel i spänningsförsörjningen (fas saknas).	Ingen indikering. ▶ Kontrollera strömförsörjningen. ▶ Åtgärda upptäckta fel.

## 11 Avfallshantering

 **Hilti**-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet för återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.

Enligt EU:s direktiv som avser uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning, och dess tillämpning enligt nationell lag, ska uttjänata elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



▶ Elektriska enheter får inte kastas i hushållssoporna!

### Borr- och sågslam

Av miljöhänsyn bör inte borr- och sågslammet få rinna ut i vattendrag eller avlopp utan lämplig förbehandling.

▶ Hör dig för hos de lokala myndigheterna för att få reda på vilka föreskrifter som finns.

Vi rekommenderar följande förbehandling:

- ▶ Samla upp borr-/sågslammet (till exempel med våtdammsugare).
- ▶ Separera de fina partiklarna i borr-/sågslammet från vattnet genom att låta slammet stå stilla eller genom att tillsätta flockningsmedel.
- ▶ Lämna den fasta delen av borr-/sågslammet till en byggavfallsdeponi.



- ▶ Neutralisera det återstående vattnet (basiskt, pH-värde > 7) från borrh-/sågslammet genom att tillsätta ett surt neutraliseringsmedel eller massor av vanligt vatten innan det leds ut i avloppet.

## 12 Tillverkargaranti

---

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.





**sv Försäkran om överensstämmelse**

**Försäkran om överensstämmelse**

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

**Plattner GesmbH** Alte Landstraße | 6130 Schwaz, AT

**Produktdetaljer**

Vajersåg	DSW 3018-E
Generation	01
Serienr	1-999999999999



**EC Declaration of Conformity**

Manufacturer: Plattner GesmbH  
Maschinenbau-Diamantsägetechnik  
Alte Landstr. 15b  
A-6130 Schwaz  
Tel.: +43 5242 61164

UK importer: Hilti (Gt. Britain) Limited  
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park  
Manchester, England, M1 7FS

**Designation:** Electrically Driven Diamond Wire Sawing System

Referred to as: DSW 3018-E (01)

Serial-Numbers: 1 - 99999

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards:

2006/42/EC European Directive on machinery (safety)  
2011/65/EU European Directive on the restriction of the  
use of hazardous substances  
2014/30/EC European Directive (electromagnetic compatibility  
(recast)

EN 15027:2007+A1:2009  
EN 60204-1:2018  
EN IEC 61000-6-4:2019  
EN IEC 55014-1:2012  
EN 61000-3-12:2011  
EN 61000-3-11:2019  
EN IEC 61000-6-2:2019  
EN IEC 55014-2:2021

Responsibility for the technical documentation:  
Firma Plattner GesmbH, Thomas Krehbiel

Schwaz, February 29, 2024



David Plattner, Geschäftsführer





Plattner GesmbH  
6130 Schwaz, Tirol  
Austria  
Tel.: +43 524261164  
Fax:+43 52461173



2032195